

Uradni list

Evropske unije

C 29

Zvezek 50

Slovenska izdaja

Informacije in objave

9. februar 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2007/C 29/01	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2007/C 29/02	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	4
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Evropski parlament	
2007/C 29/03	Konferenca odborov za zadeve Skupnosti in evropske zadeve parlamentov Evropske unije (COSAC) — Prispevek, sprejet na XXXVI. konferenci COSAC — Helsinki, 20. – 21. novembra 2006	7
	Komisija	
2007/C 29/04	Menjalni tečaji eura	9
2007/C 29/05	Obvestilo Komisije v zvezi z začetkom uporabe protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo med Skupnostjo, Alžirijo, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Libanonom, Marokom, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo	10

SL

V *Objave*

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2007/C 29/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.3333 — Sony/BMG) ⁽¹⁾	12
2007/C 29/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4578 — LBO France/Santé partenaires) — Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vložī ugovora**

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 29/01)

Datum sprejetja odločitve	20.12.2006
Št. pomoči	N 479/06
Država članica	Nizozemska
Regija	Kop van Noord-Holland
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Ontwikkelingsfonds Duurzame Energie Provincie Noord-Holland
Pravna podlaga	Besluit van Provinciale Staten van Noord-Holland van 27 februari 2006
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Rizični kapital
Oblika pomoči	Zagotavljanje rizičnega kapitala
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 10 milijonov EUR
Intenzivnost	0 %
Trajanje	Do 1.10.2012
Gospodarski sektorji	Predelovalna industrija
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Provincie Noord-Holland, Houtplein 33, Postbus 3007, 2001 DA Haarlem, Nederland
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	20.12.2006
Št. pomoči	N 579/06
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Steuerbegünstigung für Biokraftstoffe
Pravna podlaga	Energiesteuergesetz §50, Biokraftstoffquotengesetz
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Znižanje davčne stopnje
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 2 293 mio. EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	1.1.2007-31.12.2007
Gospodarski sektorji	Predelovalna industrija, kemična in farmacevtska industrija
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	—
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	28.12.2006
Št. pomoči	N 706/06
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Carbon Trust Applied Research Open Call (Previously Called the Low Carbon Innovation Programme)
Pravna podlaga	1965 Science and Technology Act
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj, varstvo okolja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 10 mio. GBP; skupni znesek načrtovane pomoči 50 mio. GBP
Intenzivnost	100 %
Trajanje	1.1.2007-31.12.2012
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	The Carbon Trust, 3 Clement's Inn, London WC2A 2AZ, United Kingdom
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	21.12.2006
Št. pomoči	N 713/06
Država članica	Francija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Prolongation du régime d'aides de l'ADEME à la recherche et au développement N 120/06
Pravna podlaga	Délibération du Conseil d'administration de l'ADEME
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 50-60 mio. EUR
Intenzivnost	75 %
Trajanje	1.1.2007-31.12.2007
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME) 2 square La Fayette, BP 406, F-49004 ANGERS Cedex 01
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	21.12.2006
Št. pomoči	N 730/06
Država članica	Nemčija
Regija	Bavaria
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Bayerisches Forschungsprogramm „Neue Werkstoffe“
Pravna podlaga	Haushaltsordnung des Freistaates Bayern, BayHO, Richtlinien Forschungsprogramm Neue Werkstoffe
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 5 mio. EUR; skupni znesek načrtovane pomoči 45 mio EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	1.1.2007-31.12.2012
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie, Prinzregentenstraße 28, D-80538 München
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 29/02)

Datum sprejetja odločitve	6.12.2006
Št. pomoči	N 314/06
Država članica	Danska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Eftergivelse af gæld for socialt udsatte personer til offentlige virksomheder
Pravna podlaga	Lovforslag Nr. L174
Vrsta ukrepa	Ukrep, ki ne pomeni pomoči
Cilj	Zaposlovanje
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 25 mio. DKK; skupni znesek načrtovane pomoči 25 mio. DKK
Intenzivnost	Ukrep, ki ne pomeni pomoči
Trajanje	1.8.2006-1.8.2010
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Skatteministeriet Nicolai Eigtvedsgade 28 DK-1402 København K
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	20.12.2006
Št. pomoči	N 440/06
Država članica	Italija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Misure a favore delle attività produttive nelle aree depresse del Paese — modifiche al regime di aiuto N 715/1999
Pravna podlaga	Legge 14 maggio 2005, articolo 8 Delibera CIPE del 15.7.2005 «Modalità di funzionamento del fondo rotativo per il sostegno alle imprese» Decreto del Ministro delle attività produttive di concerto con Ministro delle Finanze recante nuovi criteri e modalità per la concessione e derogazione delle agevolazioni alle attività produttive nelle aree sottoutilizzate. Circolare esplicativa n. 980902 del 23.3.2006 Decreto del Ministero dello sviluppo economico del 23.6.2006

Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Regionalni razvoj, mala in srednja podjetja
Oblika pomoči	Ugodno posojilo, neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 1,579 mio. EUR
Intenzivnost	50 %
Trajanje	Do 31.12.2006
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministero dello sviluppo economico
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	11.5.2006
Št. pomoči	N 526/05
Država članica	Poljska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Pomoc regionalna udzielana przez gminy na wspieranie nowych inwestycji i tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nową inwestycją
Pravna podlaga	Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (tekst jednolity Dz.U. z 2002 r. nr 9, poz. 84 z późn. zm.) oraz uchwały rad gmin podejmowane na podstawie art. 7 ust. 3 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych. Projekt Rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie udzielania przez gminy pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji i tworzenie nowych miejsc pracy związanych z nową inwestycją
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Davčna olajšava
Proračun	Načrtovani letni izdatki 100 mio. PLN
Intenzivnost	30 %, 40 % ali 50 % glede na regijo (in 15 % dodatek za mala in srednje velika podjetja). 30 % veljavne zgornje meje pomoči za sektor motornih vozil. Intenzivnost pomoči za večje investicijske projekte bo določena v skladu s formulo iz točke 21 večsektorskega okvira za regionalno pomoč, namenjeno večjim investicijskim projektom
Trajanje	Do 31.12.2006
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	—
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	22.12.2006
Št. pomoči	N 789/06
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Forschungsprogramm „Bauforschung und -technik für eine nachhaltige Stadt- und Raumentwicklung“
Pravna podlaga	Haushaltsgesetz, Einzelplan 30, Kapitel 3006, Titel 68302
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki approx. 0,5 mio. EUR; skupni znesek načrtovane pomoči 1 mio. EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	1.1.2007-31.12.2008
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bundesministerium für Bildung und Forschung Hannoversche Str. 28-30 D-10115 Berlin
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	21.12.2006
Št. pomoči	N 790/06
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Innovative Arbeitsgestaltung und Dienstleistungen
Pravna podlaga	Haushaltsgesetz des Bundes, Einzelplan 30; Kapitel 3002; Titel 68513
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 22,6 mio. EUR; skupni znesek načrtovane pomoči 90,5 mio. EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	1.1.2007-31.12.2010
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bundesministerium für Bildung und Forschung Hannoversche Str. 28-30 D-10115 Berlin
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

EVROPSKI PARLAMENT

Konferenca odborov za zadeve Skupnosti in evropske zadeve parlamentov Evropske unije (COSAC)

Prispevek, sprejet na XXXVI. konferenci COSAC

Helsinki, 20. – 21. novembra 2006

(2007/C 29/03)

1. Sodelovanje z Evropsko komisijo in Svetom

1.1. COSAC odobrava predčasno izvajanje obveze Evropske komisije, da bo vse nove zakonodajne predloge in dokumente za posvetovanja posredovala neposredno nacionalnim parlamentom. Ta podatek je pomemben, saj omogoča nacionalnim parlamentom, da okrepijo parlamentarni nadzor in izboljšajo proces oblikovanja politik.

1.2. COSAC odobrava tudi poziv Komisije nacionalnim parlamentom, naj dajejo pripombe o zakonodajnih predlogih in dokumentih za posvetovanja, ter njeno obvezo, da bo upoštevala izražena mnenja, zlasti v zvezi z načelom subsidiarnosti in načelom sorazmernosti. Vpliv nacionalnih parlamentov pri odločanju v EU v prihodnosti bo odvisen od njihove pripravljenosti in sposobnosti, da prevzamejo odgovornost za pregled predlogov Evropske komisije.

1.3. COSAC poziva Evropsko komisijo, naj zagotovi bolj podrobne podatke v zvezi s svojimi predlogi, s čimer bi nacionalnim parlamentom omogočila pravočasen odziv ter boljše načrtovanje svojih analiz. Kot predvideva pobuda predsednika Barrosa in kot je potrdil Evropski svet, bodo ti podatki, skupaj s spremljevalnimi ocenami vpliva, nacionalnim parlamentom omogočili vsebinsko razpravo o politični usmeritvi Evropske komisije.

1.4. COSAC odobrava tudi objavo sporočila o zakonodajnem in delovnem programu Evropske komisije za leto 2007 v vseh uradnih jezikih.

1.5. COSAC poziva Svet, naj spoštuje rok šestih tednov med objavo novega zakonodajnega predloga v vseh uradnih jezikih in njegovo vključitvijo na dnevni red Sveta.

1.6. COSAC spodbuja Svet k nadaljevanju procesa odpiranja srečanj, ko razpravlja in glasuje o osnutkih zakonodajnih aktov, javnosti, s čimer bi se zmanjšal razkorak med državljani in Unijo in nacionalnim parlamentom omogočil učinkovitejši nadzor nad odločitvami Sveta. COSAC poziva prihodnja predsedstva in Evropsko komisijo, naj se dejavno zavzemajo za izboljšanje dostopa javnosti do dokumentov, saj mora biti pravica dostopa do dokumentov eno od temeljnih načel delovanja institucij EU. Konferenca v tem pogledu poudarja tudi pomen pobude Komisije o evropski preglednosti.

2. Prihodnost Evropske unije

2.1. COSAC poziva finsko in nemško predsedstvo, naj zagotovi prehod iz obdobja za razmislek v obdobje dejanj, da se doseže ustavni dogovor. Skupno parlamentarno srečanje 4. in 5. decembra 2006 bo poslancem nacionalnih parlamentov in poslancem Evropskega parlamenta ponovno zagotovilo odlično prizorišče za nadaljevanje razprave o prihodnosti Evropske unije in izmenjavo idej s Svetom in Evropsko komisijo. COSAC poziva nemško predsedstvo, naj pri pripravi berlinske izjave ob 50. obletnici rimske pogodbe povpraša za mnenje nacionalne parlamente in Evropski parlament ter to mnenje upošteva.

- 2.2. COSAC odobrava pobudo italijanskega parlamenta v zvezi s praznovanjem 50. obletnice rimskih pogodb, 22. in 23. marca 2007. Pobuda bo predstavnikom nacionalnih parlamentov in Evropskemu parlamentu omogočila poudariti pomen tega pomembnega datuma za življenje ljudi, ki jih predstavljajo, in prispevek k skupnem razmisleku o možnih načinih nadaljnega pospeševanja evropske integracije.
- 2.3. Poleg teh institucionalnih vprašanj se zdi COSACU-u pomembno oživiti lizbonski proces za rast in zaposlovanje. Letni strateški načrt naj vsebuje konkretne ukrepe, povezane s tem ciljem.
- 2.4. COSAC podpira pristop EU k Evropski konvenciji za človekove pravice. Evropsko konvencijo za človekove pravice so ratificirale vse države članice EU, vse tudi podpirajo Listino o temeljnih pravicah, razglašeno v Nici leta 2000.
3. **Območje svobode, varnosti in pravice**
- 3.1. COSAC poziva Svet, da okrepi prizadevanja za razrešitev problema nezakonitega priseljevanja ter si obenem prizadeva za skladno strategijo o zakonitem priseljevanju. Politika priseljevanja je bistvenega pomena za prihodnost Evropske unije in bi morala temeljiti na bolj celostni politiki, ki bi morala biti usklajena z razvojno politiko in trgovinsko politiko. Najti skupno rešitev je bistvenega pomena tako za vse države članice kot za EU kot celoto. Taka rešitev je posebej pomembna zlasti zaradi priseljevanja z afriškega kontinenta in bo zagotovila konkretno nadaljevanje konference, ki se je odvijala v Rabatu julija 2006, na kateri so se srečali predstavniki iz držav izvora, tranzita in namembnih držav.
- 3.2. COSAC poudarja pomen okrepitve območja svobode, varnosti in pravice. Državljeni pričakujejo, da bo Unija učinkovita pri zagotavljanju njihove varnosti. Pri tem pa je nujno ravnovesje med varnostjo in temeljnimi pravicami, zlasti na področju zaščite podatkov. Zagotavljanje prostega gibanja državljanov, njihove varnosti in dostopnosti pravice zahteva od držav članic večjo učinkovitost pri izvajanju. Za uresničitev pričakovanj naših državljanov sta potrebna večja politična zavezanost in vzajemno zaupanje v pravne sisteme drugih držav članic.
- 3.3. COSAC opozarja, da je schengenski pravni red del evropskega pravnega reda in da je odprt za vse države članice, ki se želijo pridružiti in izpolnjujejo merila. Medtem ko COSAC obžaluje zdaj že neizbežno zamudo pri dokončanju sistema SIS II, obenem poudarja pomen razvijanja tega sistema v okviru novega, strogega časovnega okvirja.
- 3.4. Glede na to, da je ukinitve notranjega nadzora meja EU izrednega pomena za njene državljane, COSAC opozarja, da je treba vložiti vse napore za razširitev schengenskega območja v skladu s prvotnim časovnim razporedom, ki ga je potrdil Evropski svet iz junija 2006. COSAC zato odobrava temeljito obravnavo pobude, s strani Evropske komisije in Sveta, ki bi omogočila pravočasno širitev schengenskega območja na osnovi sedanjega sistema SIS I+.
- 3.5. COSAC ugotavlja, da sta tako predsedstvo EU kot Evropska komisija vložila veliko napora v izboljšanje odločanja v pravosodju in notranjih zadevah, zlasti v zadevah, povezanih s tretjim stebrom. To vprašanje je pomembno zaradi učinkovitosti EU pri zagotavljanju varnosti državljanov.
4. **Širitev**
- 4.1. COSAC pozdravlja pristop Bolgarije in Romunije k Uniji s 1. januarjem 2007 in spodbuja kolege poslance v obeh državah, da si učinkovito prizadevajo za dokončanje zadnjih priprav za pristop. COSAC poziva Evropski svet, da odprto razpravlja o vseh vidikih nadaljnje širitve, vključno z integracijsko sposobnostjo Unije in doslej zbranimi pozitivnimi izkušnjami. Javnosti je treba primerno razložiti prednosti procesa širitve.
5. **EU in Rusija**
- 5.1. COSAC podpira obsežen dialog z Rusijo za doseg novega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju. EU in Rusija imata skupne interese in tesno sodelovanje se mora nadaljevati. Sodelovanje se ne sme osredotočati le na gospodarska vprašanja, ampak tudi na vprašanja okolja, energije, zdravja in blaginje. COSAC poudarja, da morajo prihodnja pogajanja za sporazum o partnerstvu in sodelovanju vsebovati tudi vprašanja demokracije, pravne države, človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter da morajo v celoti uporabiti obstoječe instrumente Sveta Evrope. Na pomen teh vrednot so opozorili nedavni nesprejemljivi dogodki, zlasti umor Ane Politkovske.
- 5.2. COSAC meni, da bi moral sporazum o partnerstvu in sodelovanju temeljiti na enakovrednem partnerstvu med EU in njenimi državami članicami na eni strani in Rusijo na drugi, in temeljiti na skupnih vrednotah in skupnih interesih. Solidarnost med Evropsko unijo in državami članicami je temeljno načelo, ki ga je treba uporabiti tudi v skupni trgovinski politiki EU, zlasti v trgovinskih sporih z drugimi državami, kot je trenutno potekajoči spor med Poljsko in Rusijo.

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

8. februarja 2007

(2007/C 29/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2991	RON	romunski leu	3,3742
JPY	japonski jen	157,68	SKK	slovaška krona	34,583
DKK	danska krona	7,4529	TRY	turška lira	1,8263
GBP	funt šterling	0,66320	AUD	avstralski dolar	1,6669
SEK	švedska krona	9,0947	CAD	kanadski dolar	1,5413
CHF	švicarski frank	1,6232	HKD	hongkonški dolar	10,1533
ISK	islandska krona	88,36	NZD	novozelandski dolar	1,8954
NOK	norveška krona	8,0955	SGD	singapurski dolar	1,9926
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 214,72
CYP	ciprski funt	0,5791	ZAR	južnoafriški rand	9,3034
CZK	češka krona	28,212	CNY	kitajski juan	10,0659
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3811
HUF	madžarski forint	253,12	IDR	indonezijska rupija	11 760,10
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,5397
LVL	latvijski lats	0,6965	PHP	filipinski peso	62,883
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	34,2690
PLN	poljski zlot	3,8764	THB	tajski bat	44,401

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Obvestilo Komisije v zvezi z začetkom uporabe protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo med Skupnostjo, Alžirijo, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Libanom, Marokom, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo

(2007/C 29/05)

Za vzpostavitev diagonalne kumulacije porekla med Skupnostjo, Alžirijo, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Libanom, Marokom, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo se Skupnost in zadevne države preko Evropske komisije medsebojno obvestijo o veljavnih pravilih o poreklu z drugimi državami.

Na podlagi prejetih obvestil zadevnih držav članic vsebuje priložena razpredelnica pregled protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo porekla, in določa tudi datum, s katerim se takšna kumulacija začne uporabljati. Ta razpredelnica nadomesti prejšnjo (UL C 220, 13.9.2006).

Treba je opozoriti, da se kumulacija lahko uporablja le, če so države končne izdelave in namembnega kraja sklenile sporazume o prosti trgovini, ki vsebujejo enaka pravila o poreklu, pri čemer vse države sodelujejo pri postopku pridobitve porekla, npr. vse države, iz katerih uporabljeni materiali izvirajo. Materiali s poreklom iz države, ki z državami končne izdelave in namembnega kraja ni sklenila sporazuma, se obravnavajo kot materiali brez porekla. Posebni primeri so navedeni v pojasnjevalnih opombah, ki zadevajo vseevropsko-sredozemske protokole o pravilih glede porekla blaga. ⁽¹⁾

Opozoriti je treba tudi, da:

- Švica in Kneževina Lihtenštajn tvorita carinsko unijo;
- zadevna kumulacija na območju Evropskega gospodarskega prostora, ki ga sestavljajo EU, Islandija, Lihtenštajn in Norveška začne veljati 1.1.2005.

Oznake ISO alfa 2 za države so našteje v spodnji razpredelnici.

— Alžirija	DZ
— Egipt	EG
— Ferski otoki	FO
— Islandija	IS
— Izrael	IL
— Jordanija	JO
— Libanon	LB
— Maroko	MA
— Norveška	NO
— Švica	CH
— Sirija	SY
— Tunizija	TN
— Turčija	TR
— Zahodni breg in Gaza	PS

⁽¹⁾ UL C 16, 21.1.2006, str. 2.

Začetek uporabe protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo v vseevropsko-sredozemskem območju

	EU	DZ	CH (EFTA)	EG	FO	IL	IS (EFTA)	JO	LB	LI (EFTA)	MA	NO(EFTA)	PS	SY	TN	TR
EU			1.1.2006	1.3.2006	1.12.2005	1.1.2006	1.1.2006	1.7.2006		1.1.2006	1.12.2005	1.1.2006			1.8.2006	(¹)
DZ																
CH (EFTA)	1.1.2006				1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005				1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
EG	1.3.2006															
FO	1.12.2005		1.1.2006				1.11.2005			1.1.2006		1.12.2005				
IL	1.1.2006		1.7.2005				1.7.2005	9.2.2006		1.7.2005		1.7.2005				1.3.2006
IS (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005		1.11.2005	1.7.2005				1.8.2005	1.3.2005	1.8.2005			1.3.2006	
JO	1.7.2006					9.2.2006										
LB																
LI (EFTA)	1.1.2006				1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005				1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
MA	1.12.2005		1.3.2005				1.3.2005			1.3.2005		1.3.2005				1.1.2006
NO (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005		1.12.2005	1.7.2005	1.8.2005			1.8.2005	1.3.2005				1.8.2005	
PS																
SY																
TN	1.8.2006		1.6.2005				1.3.2006			1.6.2005		1.8.2005				1.7.2005
TR	(¹)					1.3.2006					1.1.2006				1.7.2005	

(¹) Za blago, zajeto v carinski uniji ES-Turčija, je datum začetka veljavnosti 27. julij 2006.
 Za kmetijske proizvode je datum začetka uporabe 1. januar 2007.
 Za izdelke iz premoga in jekla se diagonalna kumulacija še ne uporablja.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva št. COMP/M.3333 — Sony/BMG)****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 29/06)

1. Komisija je 9. januarja 2004 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (EGS) št. 4064/89 ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1310/79 ⁽²⁾, s katero podjetji Bertelsmann AG („Bertelsmann“, Nemčija) in Sony Corporation of America, ki pripada skupini Sony („Sony“, Japonska), z nakupom delnic v novo ustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje, pridobita skupni nadzor nad podjetjem „Sony BMG“ v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Komisija je 19. julija 2004 razglasila koncentracijo za skladno s skupnim trgom. 13. julija 2006 je Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti razveljavilo odločitev Komisije. 31. januarja 2007 je bila priglasitev dopolnjena.
3. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Bertelsmann: snemanje in izdajanje glasbe, televizija, radio, izdajanje knjig in revij, knjižni in glasbeni klubi;
 - za Sony: snemanje in izdajanje glasbe, industrijska in potrošniška elektronika, storitve v zabavni industriji;
 - za Sony BMG: kombinacija poslov podjetij Sony in Bertelsmann (razen dejavnosti podjetja Sony na Japonskem) na področju posnete glasbe po celem svetu.
4. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (EGS) št. 4064/89. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.
5. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.3333 — Sony/BMG na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 395, 30.12.1989, str. 1.

UL L 257, 21.9.1990, str. 13 (popravek).

⁽²⁾ UL L 180, 9.7.1997, str. 1.

UL L 40, 13.2.1998, str. 17 (popravek).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4578 — LBO France/Santé partenaires)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 29/07)

1. Komisija je 1. februarja 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje LBO France Gestion SAS („LBO“, Francija) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Santé Partenaires SAS in njegovimi podružnicami („Santé“, Francija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za podjetje LBO: kapitalske naložbe;
 - za podjetje Santé: nakupi in upravljanje zasebnih bolnišnic.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.
4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.
5. Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4578 — LBO France/Santé partenaires na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.